



IZVOARELE

ZIAR DE INTERES LOCAL AL PRIMĂRIEI ORAȘ BORSEC

Ediția VIII. August 2022

NOUL ORAȘ ÎNFRĂȚIT CU BORSEC:
DONOVALY

2.

RENOVĂM BAZA SPORTIVĂ
DIN BORSEC

3.

DE VORBĂ CU FONDATORII
FESTIVALULUI

5.

ANUL ȘCOLAR ÎNCEPE ÎN LOCAȚII EXTERNE



foto: facebook.com/primariaborsec

Lucrările de renovare a clădirii Liceului Tehnologic "Zimmethausen" sunt în grafic, iar locațiile temporare de predare sunt, de asemenea, hotărâte. După cum am mai precizat, pe durata lucrărilor activitatea didactică în clădire a fost suspendată și trebuie mutată în locații externe.

Lucrările au început în luna iunie, izolarea clădirii a fost finalizată, iar antreprenorul lucrează în prezent la structura acoperișului, respectiv la interiorul clădirii și la instalarea de noi cazane de încălzire. Lucrările sunt realizate prin Programul Operațional Regional (POR) și includ renovarea completă a clădirii școlii.

Dificultatea proiectului constă în faptul că activitatea didactică în clădire trebuie suspendată pe durata lucrărilor. Clasele I-IV își desfășoară activitatea încă de la începutul primăverii la Casa de Cultură, iar celelalte clase urmau să înceapă cursurile în septembrie în clădirea modulară de

lângă sala de sport. „Din păcate, compania care se ocupă de acest proiect a întârziat semnificativ pregătirea planurilor de construcție, astfel că, pentru moment, am fost nevoiți să căutăm o alternativă. Din fericire, dispunem de spațiile necesare până când clădirea modulară va fi gata. Trebuie să subliniez faptul că, pe parcursul reorganizării, am avut grijă să nu forțăm copiii să frecventeze orele după-amiază, așa cum s-a întâmplat în multe cazuri în timpul renovării școlilor din alte localități” - a explicat primarul Mik József. Edilul a subliniat că, în multe comune vecine, singura modalitate de a realiza renovarea școlilor a

fost ca în timpul lucrărilor să se meargă la școală în două schimburi. Nu este cazul și la Borssec, deoarece până la finalizarea clădirii modulare, orele de curs pentru clasele 5-8 și clasele de liceu vor fi ținute în clădirea centrului de tineret recent construită și în Vila 49 renovată.

Despre lucrările de renovare pe scurt

Clădirea va fi termoizolată, pereții vor fi termoizolați cu vată bazaltică de 10 cm, iar planșeul de sub pod cu vată minerală de 20 cm., va fi înlocuită rețeaua de electricitate și de încălzire, iar sistemul sanitar va fi modernizat.

(continuare pe pagina 2)

(continuare de pe pagina 1)

Sălile de clasă vor fi dotate cu iluminat tip LED și vor fi instalate două cazane noi de 200 kW. Proiectul va include mobilier și echipament complet nou. De asemenea, curtea va fi renovată pentru a crea un teren de sport, de 26m x 16m, un loc de joacă și, bineînțeles, o zonă verde. Un element important al investiției este instalarea unui sistem de control al accesului pe bază de carduri, atât pentru profesori, cât și pentru elevi, astfel sporind securitatea instituției. De asemenea, o parte a acoperișului va fi supraînălțată și la mansardă se va construi o sală multifuncțională de 150 de locuri, care va oferi un spațiu adecvat pentru diverse evenimente, întâlniri, discuții și ședințe.

Lucruri importante pe care trebuie să le știți despre începerea școlii

O informație importantă despre începerea anului școlar 2022-2023 este că, începând cu data de 5 septembrie, microbuzul școlar și microbuzul primăriei vor



foto: Mőga Attila

duce elevii până la Vila 49, stația de plecare fiind stația de autobuz din fața primăriei. Părinții care doresc să își conducă copiii la școală cu mașina personală sunt rugați să nu intre pe strada Primăverii, ci să oprească

în parcare de mai jos, în caz contrar va exista o aglomerație pe stradă întrucât este îngustă.

Vă mulțumim pentru înțelegere!

Rédai Botond

NOUL ORAȘ ÎNFRĂȚIT CU BORSEC: DONOVALY



foto: facebook.com/borsecevent

Unul dintre cele mai importante momente ale evenimentului Zilele Orașului Borsec din acest an a fost semnarea unui nou acord de înfrățire cu localitatea Donovaly din Slovacia.

Mica stațiune montană rurală este situată la aproximativ 26 km de oraș, între Munții Tatra de Jos și Munții Tatra de

Sus. Este un important centru de sporturi de iarnă: competiții de schi alpin și de a-telaje canine. Au în funcțiune 16 teleschii-uri cu patru locuri, lungimea pârtiilor de coborâre este de aproximativ 11 km, iar pârtiile de schi fond depășesc 30 km. Biserica romano-catolică din localitate a fost construită în anul 1825 și este patronată

de Sfântul Anton de Padova. Este o zonă rurală frumoasă, iar noi am avut ocazia de a ne bucura de peisajele sale minunate. În anul 2011, Molnár Sándor a participat la Campionatul Mondial de Atelaje Canine. Așadar, sămânța relației a fost plantată atunci, a continuat datorită antreprenorului Biherc Imre din Tallós și acum se văd rezultate colaborării.

Cu ocazia semnării acestui acord de parteneriat dintre orașul nostru și acest oraș, Borsecul s-a îmbogățit cu încă un oraș înfrățit (acum avem zece orașe înfrățite). Localitatea Donovaly a fost reprezentată de o delegație numeroasă, condusă de primarul localității. Evenimentul a avut loc la noul Centrul Balneo & Spa Fontana, la care au participat Barti Tihamér, vicepreședintele Consiliului Județean Harghita, președintele regional al UDMR Gheorgheni și Bende Sándor, deputat. După ceremonia de semnare a Acordului de parteneriat, drapelul orașului Donovaly a fost arborat în parcul din fața Muzeului Apelor Minerale în prezența delegației, iar primarul Mik József a promis că stema noului partener va fi gata în curând și va fi expusă pe peretele frăției.

Traducere după: Aladár Farkas

RENOVĂM BAZA SPORTIVĂ DIN BORSEC!



foto: statiuneaborsec.ro

18 milioane de lei vor fi investiți prin finanțarea Ministerului Dezvoltării, în renovarea bazei sportive din strada Lucrărilor Publice și Administrației. Stadionului, proiectul fiind realizat de Contractul proiectului care va dura doi ani și jumătate a fost semnat zilele tre-

cute la București, în prezența ministrului dezvoltării, Cseke Attila.

Conform planurilor, baza sportivă situată pe strada Stadionului din Borsec va fi complet renovată, modernizată, extinsă și echipată. Lucrările vor include construcția unei clădiri noi lângă terenul de sport, în care vor fi amenajate vestiare, iar în exteriorul clădirii va fi construită o tribună de 1.000 de locuri.

Terenul de fotbal existent va fi renovat, iar alte trei noi terenuri de sport multifuncționale vor fi construite. Toate terenurile vor fi echipate cu nocturnă.

Potrivit primarului Mik József, renovarea bazei sportive reprezintă o nouă posibilitate de progres pentru Borsec, prin care se speră revitalizarea vieții sportive din oraș. În același timp realizarea acestui proiect va deschide noi oportunități în domeniul turismului sportiv. Edilul a mulțumit în același timp Ministerului Dezvoltării și UDMR pentru aprobarea finanțării.

Rédai Botond

BUCURIA REVEDERII LA ÎNCEPUTUL TOAMNEI

Oricâte schimbări se produc în structura unui an școlar, nimeni și nimic nu ar putea răpi bucuria și emoția revederii, nostalgia și curiozitatea școlarilor, neliniștea și entuziasmul tuturor.

Într-o mai amplă paletă decât cea a culorilor toamnei se înfățișează trăirile amestecate ale atâtor suflete unite de dorința de a persevera. Debutul școlii este nu numai un moment festiv, cu importanță ridicată pentru cei care-i trec pragul întâia oară, ci este prilej de reconfigurare și pentru cadrele didactice.

A veni la școală nu înseamnă neapărat a păși în acel edificiu organizat în săli de

curs, laboratoare și cabinete, ci înseamnă a pune în primul rând în ghiozdan toată deschiderea, gândul bun și încrezător, dorința de a crește.

Astfel, indiferent de locația în care se desfășoară cursurile, cea mai importantă variabilă rămâne omul! Omul de la catedră, omul din fața ta. Și iată cum cuvintele simple ale regelui Ferdinand I al României sunt pline de sens și astăzi pentru noi: „Nu zidurile fac o școală, ci spiritul ce domnește într-însa.”

Este în proces de reabilitare totală școala noastră, însă în paralel cu aceste lucrări suntem chemați să construim o școală a încrederii, o școală a dialogului sincer

și deschis cu partenerii noștri, o școală în care starea de bine să fie cotidianul.

În acest demers, contăm unii pe alții și dacă fiecare dintre noi nutrește aceleași gânduri bune, fără îndoială că spiritul entității va fi cel dorit.

Acest an școlar aduce așadar multiple schimbări în raport cu cei precedenți: organizarea modulară, o singura medie anuală, condiții de admitere în ciclul liceal modificate. Să luăm ca atare ceea ce noi nu putem schimba și cu încrederea despre care aminteam anterior să ne autodepășim în parcursul firesc al procesului de învățare.

Un an școlar pe măsura așteptărilor!

Prof. Daniela Hângan

ANUL ȘCOLAR 2022 - 2023 SE STRUCTUREAZĂ ASTFEL:

- cursuri: luni, 5 septembrie 2022 - vineri, 21 octombrie 2022;
- vacanță: sâmbătă, 22 octombrie 2022 - duminică, 30 octombrie 2022;
- cursuri: luni, 31 octombrie 2022 - joi, 22 decembrie 2022
- vacanța de iarnă: vineri, 23 decembrie 2022 - duminică, 8 ianuarie 2023;

- cursuri: luni, 9 ianuarie 2023 - vineri, 3 februarie 2023, respectiv vineri, 10 februarie 2023, sau vineri, 17 februarie 2023, la decizia inspectoratelor școlare județene/ al Municipiului București, după caz;
- vacanță: o săptămână, la decizia inspectoratelor școlare județene/ al Municipiului București, în perioada 6 - 26 februarie 2023;
- cursuri: luni, 13 februarie 2023,

respectiv luni, 20 februarie 2023, sau luni, 27 februarie 2023, la decizia inspectoratelor școlare județene/ al Municipiului București, după caz, până joi, 6 aprilie 2023;

- vacanță de Paște: vineri, 7 aprilie 2023 - marți, 18 aprilie 2023;
- cursuri: miercuri, 19 aprilie 2023 - vineri, 16 iunie 2023;
- vacanță: sâmbătă, 17 iunie 2023 - duminică, 3 septembrie 2023.

TÂNĂRUL BOGAT



La început de an bisericesc, în prima duminică se citește frumosul text evanghelic despre întâlnirea tânărului bogat și Mântuitorul Iisus Hristos. Frumoasă și plină de învățături este pericopa evanghelică din această duminică. Și în același timp o oglindă sau o radiografie a sufletului omului, un om care duce o luptă permanentă pentru mântuire, pentru desăvârșire. Pentru orice creștin, idealul este mântuirea și, în această –călătorie lungă, omul nu trebuie niciodată să meargă la întâmplare. Părinții Bisericii spun că „cine vrea să se mântuiască, cu întrebarea să călătorească”, pentru că acest drum anevoios nu este același pentru toți și „fiecare trebuie să-și caute și să-și găsească poteca lui, aceea care este numai a lui, și să-i găsească pe cei care, ca și dânsul, au încercat-o și-i pot fi călăuze”.

Textul din Evanghelia de astăzi ne aduce înaintea, încă de la început, chipul unui tânăr care s-a apropiat de Mântuitorul pentru a-I adresa o întrebare: „Ce să fac ca să am viața veșnică?” și pentru aceasta începe foloșindu-se de o sintagmă măgulitoare la adresa Domnului Iisus „Învățătorule bun”. Analizând până aici momentul deosebit al acestei întâlniri, am zice noi, neașteptate, ne dăm seama că tânărul acesta pare a nu

fi „ca toți tinerii”. Vorbește mai degrabă ca un om bătrân, plin de înțelepciune, calculându-și cuvintele, urmărind un ideal deosebit, desăvârșirea.

Nu putem să nu observăm aici și smerenia Mântuitorului. Așteptase acea mărturisire din partea tânărului nu pentru ca să fie laudat sau măgulit El, ci pentru ca acel suflet să poată fi eliberat de orice încorsetare, să poată fi mântuit. Tocmai de aceea, toată lauda care I se aduce Lui, El o întoarce spre Dumnezeu („Nimeni nu este bun, decât numai singur Dumnezeu”). Mai departe, urmează răspunsul dat acelui tânăr: „Iar dacă voiești să intri în viața veșnică, păzește poruncile”. Pare că Domnul Hristos coboară un pic discuția într-un alt plan. Mai simplu, mai pentru toată lumea. Dintr-odată tânărul acesta devine „un om obișnuit”, un om preocupat de mântuirea sufletului său, iar pentru aceasta i se oferă soluții care să-i fie la îndemână. Și totuși, mai există o tresărire, un moment care pare să-l înalțe din nou pe acest tânăr. La întrebarea „Care porunci trebuie respectate?”, Mântuitorul i-a citat din Decalog, din Legea Veche: „Să nu ucizi, să nu faci desfrânare, să nu furi, să nu fii martor mincinos; să cinstești pe tatăl tău și pe mama ta și să iubești pe aproapele tău ca

pe tine însuși”. Aflând acestea, tânărul pare nemulțumit, pare că aștepta ceva mai mult, de vreme ce pe toate acestea le păzise „din tinerețile sale”.

Mântuitorul ridică din nou dialogul într-un alt plan: „Dacă vrei să fii desăvârșit, du-te și vinde-ți averea ta, dă-o săracilor, și vei avea comoară în cer; apoi vino și-Mi urmează Mie”. Să recu-noaștem că ne-am dorit cu toții ca Mântuitorul să-i mai acorde o nouă șansă acestui tânăr, să-l vedem ridicat în rândul acelor oameni deosebiți, care rămân în istorie, ba chiar care schimbă istoria. Și de data aceasta este vorba de istoria mântuirii neamului omenesc. Acum îi descoperă Mântuitorul ceea ce îi lipsea lui ca să fie desăvârșit: renunțarea la toate averile sale și transformarea lui în ucenic al Domnului. Cu acest răspuns al Mântuitorului se termină și dialogul dintre cei doi pentru că „tânărul însă, auzind cuvântul acesta, a plecat întristat, căci avea multe avuții”.

Pericopa evanghelică se continuă cu un scurt dialog între Mântuitorul Iisus Hristos și ucenicii Săi: „Adevărat vă spun vouă că un bogat cu anevioie va intra în Împărăția cerurilor. Și iarăși vă spun că mai lesne este să treacă o cămilă prin urechile acului, decât să intre un bogat în Împărăția lui Dumnezeu”. Auzind acestea, ucenicii s-au tulburat, ba chiar poate că s-au înspăimântat la gândul că le va fi greu oamenilor să se mântuiască. Iar răspunsul Mântuitorului este elocvent „privind la ei, le-a zis: la oameni aceasta este cu neputință, însă la Dumnezeu toate sunt cu putință”. Într-adevăr, „toți ne mântuim în comunitate, în –Biserica lui Hristos, și fiecare este răspunzător pentru celălalt.

Să ne ajute Dumnezeu să folosim toate bunurile pe care ni le-a dăruit nu în duhul lumii acesteia (mamona), ci în Duhul lui Hristos, ca slujitori ai Lui și ca iconomi ai tainelor lui Dumnezeu (1 Corinteni, 4, 1)!

Pr. Nicolae Ciupudean

(continuare de pe pagina 3)

În ziua de 5 octombrie (Ziua internațională a educației și în zilele nelucrătoare/de sărbătoare legală prevăzute de lege și de contractul colectiv de muncă aplicabil nu se organizează cursuri. Programul național „Școala altfel” și Programul „Săptămâna verde” se desfășoară în

perioada 27 februarie - 16 iunie 2023, în intervale de câte 5 zile consecutive lucrătoare, a căror planificare rămâne la decizia unității de învățământ. Derularea celor două programe nu se planifică în același interval de cursuri (modul de învățare). Clasele din învățământul liceal - filiera

tehnologică, din învățământul profesional și din învățământul postliceal organizează activități de instruire practică în perioadele dedicate programelor „Școala altfel” și „Săptămâna verde”. (Ordin nr. 3.505/31.03.2022 privind structura anului școlar 2022-2023.)

ISTORIA BORSECULUI

PRIN PRISMA ZIARULUI INFORMAȚIA HARGHITEI DIN ANUL 1968

În urma Congresului al IX-lea al P. C. R. și Conferinței Naționale a partidului s-a reorganizat teritoriul administrativ al țării. Legea nr. 2 din 1968 votată în sesiunea extraordinară a Marii Adunări Naționale a legiferat transformarea administrativ-teritorială a țării. În locul regiunilor și raioanelor au luat ființă județe. Odorheiul Secuiesc a primit rangul de municipiu, Miercurea Ciuc a devenit reședință de județ. Vlăhița și Tușnad au fost declarate orașe. Orașul Borsec face parte din județul Harghita. Primul secretar al Comitetului județean P.C.R. și președintele Comitetului executiv al Consiliului Popular Județean Provizoriu a fost tovarășul Ladislau **Branis**. Primul număr al ziarului Informația Harghitei a apărut vineri 23 februarie 1968. Este organ al Comitetului județean Harghita al P.C.R. și al Consiliului Popular Județean Provizoriu. Din acest cotidian spicuim informațiile mai importante pentru localitatea noastră. Alexandru **Cadar** a fost secretar al Comitetului orașenesc de partid și președintele Comitetului executiv al Consiliului Popular Provizoriu. **Pallér** Emeric a fost vicepreședintele acestui for. Directorul Întreprinderii Balneo-Climaterice (I.B.C.) a fost Coloman **Brassai**, director comercial, Petru **Rusu** - contabil șef, **Vild** Ernest, jurist-consult Constantin **Bogdan**. Directorul fabricii Apemin era Eugen **Kosztándi**, iar inginer șef - Dominic **Popescu**. La cariera de marmură inginer era Dumitru **Marinescu** din București și Iosif **Gábor** era șeful exploatarei. Șeful Ocolului Silvic a fost inginerul Gheorghe **Andrei**, iar la Casa de Cultură - Nicolae **Popescu**, bibliotecară

era Elena **Nițescu**. Șeful I.G.O.-lui a fost Alexandru **Nagy**.

Spicuiri din acest ziar:

- la Seviul Medical Balnear (S.M.B.) se fac peste 30 de proceduri balneofizioterapeutice: băi parțiale ascendente și alternante, dușuri subacval, duș masaj, duș gigant, afuziuni, aerosol, împachetări cu parafină, băi cu plante etc. Lucrează zece medici și 35 asistenți și surori medicale. În 1967 au beneficiat de tratament 14000 de oameni cu bilet și 2600 contra cost. Dr. Aurel **Zaharia** precizează că lucrează cu 9 medici și 35 de asistenți medicali și surori.

- Fabrica Apemin Borsec a livrat peste plan 27 milioane litri apă minerală.

- A luat ființă Agenția Județeană de Turism. O.N.T., iar la Borsec agenție permanentă dotată cu autocar FIAT.

- La I.B. C. au introdus încălzirea centrală în 4 vile, au construit o aripă nouă la cantina principală. Au dotat 8 vile cu mobilă nouă, cu covoare persane. La regimul normal, oaspeții pot alege din 5 meniuri, iar la regim dietetic din 6 meniuri, plus prăjitură la alegere din 5-6 produse. În luna iunie au fost 250 angajați. Au terminat cantina 4 cu 300 de locuri, au modernizat vilele 32-35.

- La Casa de Cultură au organizat întâlnire cu scriitorul D. M. **BUCUR**, autorul cărții "Împușcături în noapte", apărută la Editura Militară. La bibliotecă au 17000 volume și numeroase colecții de ziare și reviste. Anul trecut au avut 6500 de cititori.

- Orașul dispune de două cinematografe: Borsec și Izvorul. Mai demult, cinematograful din Borsecul de Jos s-a numit Petőfi Sándor.

- La cariera de travertin lucrează 24 de pietrari, șef de echipă este Ignatz **Albert**, care lucrează în această carieră din 1937. Cu această piatră au placat Casa Scânteii, Gara de la Brașov și cea din Constanța. Se lucrează și pentru export: în Japonia, Liban, U.R.S.S., R.F.G.

- Pe paginile ziarului au apărut și numeroase fotografii realizate de S. Emil (izvorul 1-2), C. **Petre** (vile, centrul stațiunii), P. **Cozia** (Stâna din Călimani), Gh. Ulici (izvorul nr. 3.) și o fotografie din cariera de travertin. Cooperativa "Munca Colectivă" a avut câțiva fotografi: **Cristea** Ioan, **Cristescu** Atanasie, **Czirjak** Alexandru și **Benedek** Maria, șefa lor.

- Echipa de fotbal "Apemin" Borsec a jucat în seria a 2-a campionatul interjudețean. Erau 12 echipe din județ și o echipă din Tg.-Mureș. În 16 martie, echipa Borsecului a fost pe locul 9 cu 10 puncte, cu un golaveraj de 17-20. Corespondentul ziarului era asistentul medical Ion **Cristea**. Musafirii au mai practicat table și popice. În august au început pregătirile pentru noul campionat. Pe stadionul 23 August din Borsec, la meciul amical de pregătire au fost prezenți 1000 de spectatori. Borsecul a câștigat cu 5-2 în fața formației Confecții din Tg.-Mureș. Golurile gazdelor au fost marcate de **Naum** (de 3 ori), **Puskas** I. și **Siler**. În campionatul județean s-au înscris 14 echipe din județ. La sfârșitul turului, echipa s-a flat pe locul 1 cu 16 puncte și un golaveraj de 36-14. Printre marcatori se numără: **Andone** I. **Simon**, **Mircea Spaciu** și **Vild**.

Farkas Aladár

DE VORBĂ CU FONDATORII FESTIVALULUI

Nostalgia în sine, să nu ne înșelăm, nu este ușoară. În special când vine vorba de cifre. Așa s-a întâmplat anul acesta, când i-am căutat pe cei care se află la baza acestui festival Borsec Fest - Festival nostalgic, pentru un scurt interviu care conține trei întrebări. După aceste discuții, am ajuns la concluzia că anul acesta am ajuns la o aniversare, deoarece prima ediție a festivalului a avut loc în anul 2012, exact acum 10 ani. Împreună cu Kelemen Ferenc, Kolbert Tünde, Mosnég Ilona și Mik József ne-am amintit de începuturile, planurile și experiențele trăite.



KELEMEN FERENC

Kelemen Ferenc este persoana care a vizat la realizarea acestui eveniment, persoana care a primit Premiul pentru întreaga carieră din partea E.M.K.E. (Asociația Transilvană de Cultură Maghiară din Ungaria) în 2015 la Târgu Mureș, și noi am discutat despre începutul evenimentului, momentele memorabile și am făcut brainstorming despre viitorul acestuia.

M.R.: Cum a apărut ideea acestui eveniment? Cum vă amintiți începutul?

(continuare pe pagina 6.)

(continuare de pe pagina 5)

Kelemen Ferenc: Bunicii soției mele au deținut Vila Anna, care a fost retrocedată moștenitorilor lor după o lungă bătălie juridică, și așa am ajuns eu în acest oraș magnific. După ce am petrecut ceva timp în această localitate, mi-a venit ideea, în timpul unei discuții, să rememorăm împreună cu tinerii perioada de glorie a stațiunii, să facem ca istoria să prindă viață! Cu sprijinul doamnei Kolbert Tünde ideea a prins viață, iar acum este o parte esențială a evenimentelor de vară din Borsec. În afară de doamna Kolbert Tünde, aș dori să subliniez sprijinul doamnei Sárpátki Melania și al doamnei Mosneág Ilona, fără ajutorul cărora începuturile ar fi de neimaginat.

M.R.: Care au fost experiențele și amintirile preferate ale dumneavoastră?

Kelemen Ferenc: Mi-au plăcut foarte

mult repetițiile, mi-a plăcut să lucrez cu tinerii și a fost minunat să văd și să experimentez cum ideile mele devin reale. Am mult mai multe idei, dar nu mai sunt implicat în Festivalul Nostalgic. Zilele trecute am dat peste un articol despre festival, în care nici măcar nu era menționat numele meu.

M.R.: Îmi pare rău să aud asta. Dar ați putea să ne împărtășiți ideile dumneavoastră?

Kelemen Ferenc: Am o mulțime de idei. De exemplu, am putea avea o repetiție publică în cadrul evenimentului, un dans de 15-20 de minute, în care publicul ar putea fi implicat. Un alt program ar putea fi acela de a avea pe scenă cupluri care dansează tango argentinian. Ori, în ultimii 10 ani au fost produse multe documente,

de la afișele create de Móga Attila, care a creat și imaginea festivalului, la numerele ziarului Lobogo, la fotografiile artistice și documentare ale lui Benkes Zsolt. Ar putea fi organizată o expoziție sau ar putea fi publicată o carte ilustrată. Ar putea fi ținută o carte de oaspeți permanentă, în care turiștii să își noteze experiențele și impresiile despre festival. Cel mai grozav lucru ar fi ca acordurile de deschidere și de închidere să fie muzică de balet.

M.R.: Nu ducem lipsă de idei. Sper că vor fi puse în aplicare cât mai multe dintre ele și, în numele cititorilor/participanților, vă mulțumesc pentru ideile dumneavoastră minunate pentru evenimentele de vară din orașul nostru.



KOLBERT TÜNDE

Kolbert Tünde, în cuvintele ei, persoana cu de toate a casei de cultură a anilor '90 și 2000, fără de care ideea evenimentului ar fi murit încă de la început, ea fiind cea care a ținut vie ideea ani de zile și datorită perseverenței ei avem acum în anul 2022 ceva de care să ne amintim.

M.R.: Ați organizat primul Borsec Fest – Festival Nostalgic acum 10 ani. Cum vă amintiți, de unde a venit ideea, cum a fost primul eveniment?

Kolbert Tünde: Da, acum că ai adus vorba... acum 10 ani?! Ideea este mult mai veche, poate că este deja majoră. Ideea a venit de la Kelemen Ferenc. Când lucram la casa de cultură, m-a ajutat foarte mult în organizarea de evenimente. El a fost cel care a "adus-o" pentru prima dată la Borsec pe artista Kilyén Ilka, care a fost oaspetele

nostru de multe ori după aceea, grupul de dansuri populare din Valea a venit aici datorită lui, și aș putea continua. Deseori vorbeam în liniștea rece a bibliotecii despre ce s-ar putea face pentru a revitaliza viața culturală de atunci (suntem în anii '90, începutul anilor 2000). În timpul uneia dintre aceste discuții s-a născut ideea festivalului nostalgic, iar în scurt timp Kelemen Ferenc a subliniat ce se poate face și cum se poate face. Ideea mi-a plăcut foarte mult, dar au trecut câțiva ani până când Mik József a devenit primar și a fost imediat de acord. Și deși acest lucru, aș spune, mi-a dat aripi, primul eveniment s-a dovedit a fi mai degrabă modest și timid. Dar în 2012 am avut prima ediție a Festivalului Nostalgic, cu implicarea entuziastă a BIF [Forumul Tineretului din Borsec]. O mare parte din muncă a fost luată de managerul de atunci al Vilei Riki - Ioana, care a adus o prezentatoare din Cluj-Napoca care vorbea excelent limba română și maghiară, pe bază de prietenie. Tinerii s-au îmbrăcat în costume împrumutate de la teatre, Klemenzen Emese ar putea să ne spună mai multe despre acest lucru, deoarece ea a fost principalul coordonator. În concluzie: punctul forte și punctul slab al primului Festival a fost că a fost PRIMUL, iar celelalte au urmat cu programe mai bune și mai bogate, tot mai mulți oameni s-au simțit parte a evenimentului și s-au implicat. Ca să revin la prima parte a întrebării: ideea și o mulțime de sfa-

turi utile ale lui Kelemen Ferenc eu însămi le-am ținut la "cald" și le-am povestit (până, și de câte ori a fost nevoie,) pentru a obține o premieră.

M.R.: Cum vă amintiți ultimii 10 ani din punct de vedere al evenimentului? Care sunt punctele sale forte, ce credeți că ar putea și ar trebui să fie schimbat?

Kolbert Tünde: Nu am fost prezentă la cele mai multe dintre festivaluri [cunoscut acum sub numele de Borsec Fest – Festivalul Nostalgic]. O sărbătoare comună a familiei, trei generații împreună sărbătoream chiar în weekend-ul festivalului. Ne-am uitat la fotografii de departe și ne-am bucurat de cât de bine s-a dezvoltat evenimentul. A fost un eveniment acum câțiva ani, la care noi împreună cu nepoții, îmbrăcați în costume de epocă (fuste lungi, mănuși, pălării), am mers cu pași demni, înceti, și ne-am bucurat foarte mult că suntem participanți.

M.R.: Care sunt planurile dumneavoastră de viitor?

Kolbert Tünde: Ce ar putea sau ar trebui să se schimbe? Cred că ar trebui să o întrebăm pe Klemenzen Emese, care a lucrat mult la pregătirea și punerea în aplicare a evenimentelor. Mă bucur (dacă nu este un cuvânt prea mare) că se organizează an de an.

M.R.: Și noi la fel! Sper să putem participa împreună la multe alte evenimente!

(continuare pe pagina 7.)

(continuare de pe pagina 6)



MIK JÓZSEF

Mik József, actualul și fostul primar al orașului Borsec, în urmă cu 10 ani a susținut ideea evenimentului. Acesta este modul în care își amintește trecutul.

M.R.: Cum v-a venit ideea festivalului? Cum vă amintiți începutul?

Mik József: În ceea ce mă privește, Kolbert Tünde mi-a prezentat de-a lungul anilor ideea lui Kelemen Ferenc, despre care trebuie să recunosc că am fost sceptic la început. Nu-mi puteam imagina cine s-ar fi îmbrăcat așa și s-ar fi plimbat pe alei.

M.R.: Dar apoi, ca primar, ai sprijinit evenimentul.

Mik József: Da, pentru că promitea să fie un eveniment cu adevărat legat de

Borsec, diferit de cele care avuseseră loc până atunci în oraș. Am simțit cu adevărat magia acestui eveniment atunci când a fost organizat pentru prima dată. Îmi amintesc această experiență până în ziua de azi. Nici nu începuse evenimentul, m-am așezat pe bancă și am fost copleșit de muzică și apoi seara de tinerii frumos îmbrăcați în haine de epocă. Această magie a fost accentuată de atmosfera programelor care au urmat și care au fost completate de parada mașinilor vechi, de vederea tinerilor în trăsură, îmbrăcați în costume și de proiecția de filme vechi. Am fost încântat că primele evenimente au fost susținute de Asociația Turistică și de BIF (Forumul Tinerilor din Borsec).

M.R.: Cum vedeți prezentul și viitorul festivalului?

Mik József: Mi-ar plăcea ca și de acum tot borseceni să organizeze festivalul, deoarece noi ne cunoaștem cel mai bine orașul, istoria și specificul său. În prezent, este unul dintre cele mai frumoase festivaluri din oraș, iar acest lucru ar trebui consolidat pentru viitor. Ar fi bine dacă Festivalul Nostalgic ar putea crește și, să zicem, anul viitor ar putea fi amplasat în zona parcului din fața Hotelului Mélik renovat, evocând astfel cu adevărat farmecul vremurilor de odinioară ale stațiunii balneare. Locația ar

trebui să rămână Bulevardul 7 Izvoare. În momentul de față, ne extindem perioada pe care o evocăm până în anii 1970 și aș dori să ne întoarcem la conceptul nostru inițial și să recreăm atmosfera perioadei dintre cele două războaie mondiale. Privind spre viitor, ne-ar plăcea să avem un program mai variat: ar fi bine să reorganizăm expoziția de mașini vechi, să închiriem mai multe trăsură și să extindem gama de activități.

M.R.: În final, ne puteți spune care a fost experiența dumneavoastră preferată de la eveniment?

Mik József: În anul 2013, la cea de-a doua ediție a Festivalului Nostalgic, am reușit să ne punem de acord cu spațiile de cazare și cu restaurantele. Timp de două zile, restaurantele au servit mâncăruri speciale, adecvate perioadei, chelnerii s-au îmbrăcat în costume de epocă, iar pe terasa lor era muzică veche. Zudor István a fost lustruitor de pantofi, iar Szvinyuk Szilárd a vândut produse de panificație. De asemenea, și eu m-am îmbrăcat în haine de epocă. Acesta a fost momentul în care am simțit cu adevărat atmosfera evenimentului.

M.R.: Sunt convinsă că în viitor veți mai avea parte de multe alte experiențe de acest gen și vă mulțumim dumneavoastră și organizatorilor pentru acest lucru!



MOSNEÁG ILONA

Mosneág Ilona a fost una dintre forțele motrice din spatele Festivalului Nostalgic încă de la început. Nu a existat niciun eveniment la care să nu fi participat în calitate de organizator, fără să precupească niciun efort sau timp. Chiar înainte de interviul nostru, ea era acasă, după tura de

noapte, călcând, cosând și apretând hainele pentru evenimentul din acest an. Am gustat împreună din programul Festivalului Nostalgic din acest an.

M.R.: Aveți o mulțime de pregătiri în desfășurare. Cum va arăta programul din acest an?

Mosneág Ilona: În acest an, evenimentul va începe în parcul din Borsecul de Jos, de la ora 17:00. Anul trecut am fost foarte încântați de modul în care cuplurile în costume au adus culoare și viață în parcul central din Borsecul de Jos. Văzând cuplurile care se plimbau, într-un impuls brusc, am dat drumul la muzică, care m-a captivat într-o clipă. În acest an, Orchestra de Cameră Csík va oferi muzică live pentru persoanele care vor merge îmbrăcate în costume de epocă. Ulterior, Casa de Cultură va fi deschisă publicului pentru a viziona scenele de teatru pregătite.

M.R.: Într-adevăr, anul acesta vor fi mai multe piese de teatru. Puteți să ne

vorbiți despre ele?

Mosneág Ilona: Da, s-a stabilit că vor fi mai multe piese de teatru. Joi, datorită grupului din Lăzarea vom vedea o piesă de teatru intitulată "Laji bá, avagy nyűszkölés a feredőn s a nagy víz mártján", care se potrivește perfect evenimentului, deoarece evocă chiar cultura balneară pentru care a fost creat evenimentul. Vineri, trupa de teatru Vadrózsa din Rugănești va prezenta scene amuzante (Monolog, Educație sexuală și Răzbunare). Compania a fost recomandată de Velin Orsolya de la Centrul Cultural Județean, dar am avut plăcerea de a-i cunoaște și la Festivalul de Teatru Ekhós din Homorod. Îmi place foarte mult compania lor, sunt oameni simpli, plini de dragoste, te simți bine cu ei. După aceea, publicul va putea urmări o scenă trupei de teatru amator Légy Komoly! din Borsec și va putea asculta cântece de operetă interpretate de Szvinyuk Ildikó.

(continuare pe pagina 8.)

(continuare de pe pagina 7)

M.R.: Punctul culminant al evenimentului este, cred eu, dansul de deschidere de sâmbătă seara. La ce ne putem aștepta în acest an?

Mosneág Ilona: Da, momentul principal al evenimentului va fi scurtul moment din fața scenei mici din Borsecul de Sus, de pe Bulevardul 7 Izvoare. Oaspeții noștri care se întorc poate că știu deja povestea fetei vânzătorului de flori care se trezește din visul ei din anii trecuți, pentru că a fost ideea domnului Kelemen Ferenc, iar eu am pregătit-o ca și cum aș fi auzit indicațiile lui. Lucrul cu nenea Feri de-a lungul anilor a fost o experiență fantastică și a lăsat urme, am exersat doar după instrucțiunile lui chiar și cu ani în urmă. Anul acesta vom

începe cu un cuplu care va dansa un vals vienez, coregrafiat anul trecut de Mosneág Szidike, urmat de o întâlnire cu florăreasa și un vals englezesc. Înainte de toate acestea, cuplurile elegant îmbrăcate din Borsec intră și își ocupă locurile conform etichetei (bărbatul intră primul, trage un scaun pentru doamna, cumpără flori de la florărie etc.), evocând eleganța de altădată. Momentul se încheie cu un vals vienez, care este dansat liber de către cupluri, fără coregrafie.

M.R.: Dacă ar trebui să descrieți ultimii 10 ani într-o singură propoziție, cum ați reuși să o descrieți?

Mosneág Ilona: În spatele festivalului se află o echipă minunată. Aș dori

să îi menționez pe Móga Attila, care încă lucrează la imaginea festivalului, și pe Klemen Emese și fiecele sale, care au îmbogățit evenimentul cu ideile lor de-a lungul anilor și l-au făcut frumos. Și, bineînțeles, mulțumim Cristinei Cotrigășanu și viceprimarului Albui István pentru munca perseverentă și ajutorul acordat în organizare. Anul acesta, grupul de teatru se pregătește să primească de joi actorii invitați. Întotdeauna aștept Festivalul Nostalgic precum Crăciunul. Mereu am spus că voi munci de la 1 ianuarie pentru a face Crăciunul frumos.

M.R.: Vă doresc toate cele bune, sunt sigură că nu doar Crăciunul, ci și festivalul va fi frumos!

Traducere după: Móga Renáta

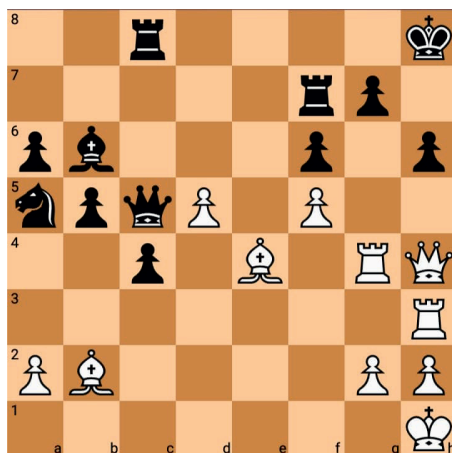


Diagrama din luna iulie.

ȘAH CU VODĂ COSTEL

Vă prezentăm rezolvarea diagramei de șah din ziarul local Izvoarele din luna iulie 2022.

1Dxh6+!!-gxh6

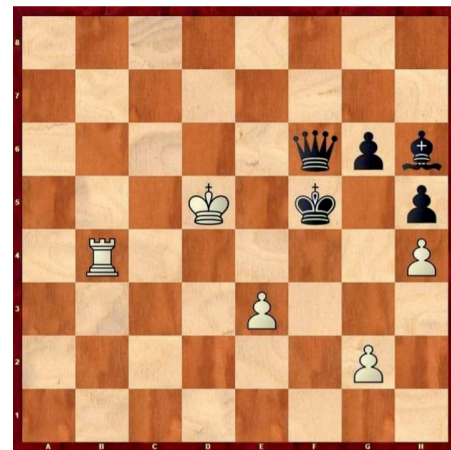
2Txh6+-Th7

3Nxf6#

Rezolvare: Fazakas Csaba

Vă prezentăm o nouă diagramă de șah și pasionații de șah sunt rugați să ne dea soluțiile pentru rezolvarea problemei (la Centrul Național de Informare și Promovare Turistică din Borsec sau prin email la adresa: turism.borsec@gmail.com).

* Turn=T / Cal=C / Nebun=N / Damă=D
Rege=R Pionii nu se însemnează doar câmpul unde mută!!!



Albul la mutare. Mat în 3 mutări!

INFORMAȚII DE STARE CIVILĂ

Naștere

Szabó Kriszta - Dalma
Benedek Annabell

06.07.2022
09.08.2022

CĂSĂTORII

Baricz Richard și Potra Maria-Magdolna 06.08.2022
Péter István și Csomor Kinga 07.08.2022
Arvat Andrei-Laurențiu și Doborean Mirabela-Ștefania 20.08.2022

DECESE

Chiuariu Elena 02.01.1934 - 25.08.2022
Andras Iosif 17.03.1953 - 11.08.2022
Köllő Éva 13.09.1956 - 08.08.2022
Polgár Árpád 05.07.1937 - 03.08.2022

COLECTAREA SELECTIVĂ A DEȘEURILOR DIN POARTĂ:



- luni 19 septembrie 2022

PRIMĂRIA ORAȘ BORSEC

STR. CARPAȚI, NR. 6/A

ISSN 2601 - 1018

Redactori: Nicolae Ciupudean, Daniela Hangan, Vodă Costel,
Rédai Botond, Fazakas Emese, Farkas Aladár, Bordanciu Dănuț
Tehnoredactare: sc artmobil - group srl
Tipografia: F&F INTERNATIONAL - Gheorgheni